

ST 46 03/20

scheda tecnica

technical sheet

technisches Datenblatt

fiche technique

572-573-584-577

CROSS TABLE

DESIGN ALFREDO HÄBERLI

Alias

ITA

ISTRUZIONI PER L'USO

Utilizzare i tavoli con le gambe appoggiate ad un pavimento orizzontale e rigido (non cedevole).
Fissare il piano alla struttura avvitandolo con le 4 viti in dotazione (vedi fig.1)

MANUTENZIONE

Parti metalliche verniciate:

utilizzare un panno morbido leggermente umido. Rimuovere eventuali macchie tenaci mediante una soluzione di acqua e detersivi liquidi neutri.

Dopo la pulizia asciugare la superficie. Non usare detersivi abrasivi, alcool, solventi, trielina, ammoniaca o acetone; queste sostanze possono infatti alterare in modo irreversibile le caratteristiche della finitura superficiale.

Parti metalliche lucidate/cromate:

utilizzare una soluzione di acqua ed alcool. Non usare detersivi abrasivi, solventi, trielina, ammoniaca o acetone; queste sostanze possono infatti alterare in modo irreversibile le caratteristiche della finitura superficiale.

Parti in full color verniciato:

utilizzare un panno morbido leggermente bagnato con acqua tiepida. Rimuovere eventuali macchie tenaci mediante una soluzione di acqua e detersivi liquidi neutri. Dopo la pulizia asciugare la superficie. Non usare detersivi abrasivi, alcool, solventi, trielina, ammoniaca o acetone; queste sostanze possono infatti alterare in modo irreversibile le caratteristiche della finitura superficiale.

Parti in pietra acrilica:

Anche se i liquidi non possono penetrare all'interno della pietra acrilica, è meglio eliminarli subito. Utilizzate un panno umido con una crema abrasiva leggera o un comune detergente. Agite sempre con un movimento circolare. Per le macchie più resistenti prodotte da liquidi come: aceto, caffè, tè, succo di limone, coloranti, ketchup, vino rosso o oli vegetali: in primo luogo, seguite sempre i metodi più semplici, poi usare progressivamente una spugnetta non abrasiva e un detergente o una soluzione per la pulizia delle superfici a base di ammoniaca. Solo in presenza di macchie particolarmente tenaci o di un graffio significativo sarà possibile utilizzare una spugnetta non abrasiva con della candeggina. Risciacquate parecchie volte con acqua calda ed asciugate con un panno morbido. Per ridare l'aspetto originale passate un panno umido e una crema abrasiva leggera sull'intera superficie del piano con un movimento circolare. Le macchie accidentali di sostanze chimiche come sverniciatori, prodotti di pulizia di spazzole, di metalli o di forni, prodotti contenenti cloruro di metilene, acidi, diluenti di smalti per unghie, prodotti a base di acetone ecc... devono essere prontamente eliminate con un'abbondante quantità di acqua e sapone.

Non appoggiare mai oggetti roventi poiché il materiale si potrebbe danneggiare.

MATERIALE E TECNOLOGIE IMPIEGATE

Piani tavoli in stratificato full color spessore 12 mm di colore bianco. Il piano è costituito internamente da strati di fibre cellulose impregnati con resine fenoliche e superficialmente da uno o più strati di fibre cellulose con funzione estetica, impregnati con resine termoindurenti. Struttura tavolo in acciaio lavorato e saldato composta da basamento a croce, gamba centrale e piastra di fissaggio tavolo assemblati tramite barra filettata zincata e viteria in acciaio inox. Finitura struttura in acciaio cromato o verniciato a polvere in vari colori. Piedini in gomma termoplastica grigia.

Nella versione outdoor strutture tavoli in acciaio trattate per esterno e verniciate a polvere. Piano in pietra acrilica sp 15 mm.

Nota: Tavoli disponibili in varie altezze e con piani di vari formati.

È VIETATO

- salire in piedi sul tavolo o farne uso diverso da quello previsto;
- far cadere oggetti appuntiti sul tavolo;
- lasciare il tavolo esposto alle intemperie;
- usare prodotti di pulizia diversi da quelli prescritti;
- superare i 60°C di temperatura ambiente durante il trasporto e lo stoccaggio.

AVVERTENZE

Una volta dismesso, il prodotto non va disperso nell'ambiente ma conferito ai sistemi pubblici di smaltimento.

EN

INSTRUCTION

Use the tables with the legs rested on a horizontal, rigid (solid) floor. Fix the top onto the structure using the enclosed 4 screws (see picture 1).

MAINTENANCE

Stove enamelled metal details:

use a soft, slightly damp cloth. To remove hard stains use a mix of water and neutral liquid detergents. Dry carefully the surface afterwards. Do not use abrasive detergents, solvents, trichloroethylene, ammonia or acetone, as these substances can damage the surface irreversibly.

Polished and chromed metal details:

use a water and alcohol solution. Do not use abrasive detergents, solvents, trichloroethylene, ammonia or acetone, as these substances can damage the surface irreversibly.

Full color lacquered top:

use a lightly wet and soft cloth. To remove hard stains use a solution of water and neutral liquid detergents or otherwise any other detergent suitable for delicate surfaces. After cleaning wipe the top. Do not use abrasive detergents, alcohol, solvents, trichloroethylene, ammonia or acetone as these substances can damage the surface irreversibly.

Acrylic stone parts:

Although liquids cannot penetrate inside the acrylic stone, it is better to remove them immediately. Use a damp cloth with a light abrasive cream or a common detergent. Always act in a circular motion. For more resistant stains produced by liquids such as: vinegar, coffee, tea, lemon juice, dyes, ketchup, red wine or vegetable oils: first, always follow the simplest methods, then gradually use a non-abrasive sponge and an ammonia-based detergent or cleaning solution.

A non-abrasive sponge with bleach can only be used if there are particularly severe stains or a significant scratch.

Rinse several times with warm water and dry with a soft cloth. To restore the original appearance, wipe with a damp cloth and a light abrasive cream over the entire surface of the table top in a circular motion.

Accidental staining of chemicals such as paint strippers, brush, metal or furnace cleaning products, products containing methylene chloride, acids, nail polish thinners, acetone based products, etc., must be promptly removed with plenty of soap and water.

Never place hot objects on it as the material may be damaged.

MATERIALS AND TECHNOLOGIES USED

Table tops made of full colour white stratified laminate, 12 mm thick. The tops are made internally of cellulose fibre layers impregnated with phenolic resins, and are topped by one or more aesthetic quality layers of cellulose fibres impregnated with heat-hardening resins. Table structure in wrought and welded steel made of a cross base, central leg and table fixing plate assembled with a galvanized thread bar and screws in brushed stainless steel.

Structure in chromed or in stove enamelled steel with powder in different colors. Feet in grey thermoplastic rubber.

In the outdoor version, structures in steel are treated for outdoor and powder coated. Top in acrylic stone 15 mm thickness.

Note: Tables available in different heights and tops sizes.

DO NOT

- stand on the table or use it for purposes other than those for which it has been designed;
- drop sharp objects onto the table;
- leave the table exposed to bad weather;
- use other cleaning products than those recommended;
- expose the product to an ambient temperature of over 60°C during transport and storage.

WARNING

Do not dispose of the product in the environment when you have finished using it but deliver it to a public disposal facility.

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

Tische auf einem ebenen und festen Grund (nicht nachgebend) aufstellen. Die Platte auf das Gestell durch die 4 Schrauben befestigen (Bild 1.)

WARTUNG

Teile aus Metall lackiert:

ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch verwenden. Zum Entfernen hartnäckiger Flecken eine Lösung aus Wasser und Alkohol oder neutrale Flüssigreiniger verwenden. Die behandelten Flächen sofort abtrocknen. Keinesfalls Scheuermittel, Lösungsmittel, Trichloräthylen, Ammoniak oder Aceton benutzen, da diese Substanzen die Eigenschaften der Lackierung irreversibel verändern könnten.

Teile aus Metall poliert/verchromt:

Eine Lösung aus Wasser und Alkohol verwenden. Keinesfalls Scheuermittel, Lösungsmittel, Trichloräthylen, Ammoniak oder Aceton benutzen, da diese Substanzen die Eigenschaften der Oberfläche irreversibel verändern könnten.

Lackierte Teile aus Full Color Laminat:

Ein weiches, mit lauwarmen Wasser leicht angefeuchtetes Tuch verwenden. Zum Entfernen hartnäckiger Flecken eine Lösung aus Wasser und neutrale Flüssigreiniger verwenden oder ein Reinigungsprodukt für empfindliche Oberflächen. Die behandelten Flächen sofort abtrocknen. Keinesfalls Scheuermittel, Lösungsmittel, Trichloräthylen, Ammoniak oder Aceton benutzen, da diese Substanzen die Eigenschaften der Lackierung irreversibel verändern könnten.

Acrylsteinteile:

Obwohl Flüssigkeiten nicht in den Acrylstein eindringen können, ist es am besten, sie sofort zu entfernen. Zur Reinigung verwenden Sie ein feuchtes Tuch mit einem feinen Scheuermittel oder einem gewöhnlichen Reinigungsmittel. Die Reinigung sollte immer mit einer Kreisbewegung erfolgen. Für widerstandsfähigere Flecken, die durch Flüssigkeiten wie Essig, Kaffee, Tee, Zitronensaft, Farbstoffe, Ketchup, Rotwein oder pflanzliche Öle entstehen: Befolgen Sie zunächst immer die oben genannten Methoden und verwenden Sie dann nach und nach einen nicht scheuernden Schwamm und ein Reinigungsmittel oder eine Oberflächenreinigungslösung auf Ammoniakbasis.

Nur bei besonders hartnäckigen Flecken oder einem deutlichen Kratzer ist es möglich, einen nicht scheuernden Schwamm mit Bleichmittel zu verwenden. Mehrmals mit warmem Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch trocknen. Um das ursprüngliche Aussehen wiederherzustellen, wischen Sie mit einem feuchten Tuch und leichter Schleifcreme in kreisenden Bewegungen über die gesamte Oberfläche. Unbeabsichtigte Flecken durch Chemikalien wie Abbeizmittel, Pinsel, Metall- oder Ofenreinigungsmittel, methylenchloridhaltige Produkte, Säuren, Nagellackverdünner, Produkte auf Acetonbasis usw.... müssen umgehend mit viel Wasser und Seife entfernt werden. Stellen Sie niemals heiße Gegenstände auf die Tischplatte, da diese das Material beschädigen können.

MATERIALIEN UND TECHNOLOGIE

Tafelbladen von 12 mm dick gelagert full color in der Farbe weiß. Das Tafelblatt ist von innen aufgebaut mit Schichten Cellulosefasern, die imprägniert sind mit Phenolharz und an der Oberfläche mit einer oder mehreren Schichten Cellulosefasern mit ästhetischer Funktion, die imprägniert sind mit thermohärtendem Harz. Tafelkonstruktion aus Stahlblech und gelastem Stahl bestehend aus Kreuzfuß, Mittelpfosten und Befestigungsplatte, die geassembled sind mit Hilfe von einem verzinkten Stahl mit Schweißdraht und rostfreien Stahlnägeln.

Aufbaukonstruktion aus verchromtem Stahl oder pulverbeschichtet in verschiedenen Farben. Pfosten aus grauem thermoplastischem Gummi.

In der Außenversion sind die Tischgestelle aus Stahl für den Außenbereich behandelt und pulverbeschichtet. Platte aus 15 mm dickem Acrylstein.

Opmerking: tafels zijn leverbaar in verschillende hoogten en met tafelbladen in diverse formaten.

VERMEIDEN SIE ES

- Mit den Füßen auf dem Produkt zu stehen;
- sich auf die Tischplatte zu setzen oder das Produkt für einen nicht vorgesehenen Zweck zu verwenden;
- die Maßnahmen, die den Produkt oder die Materialien beschädigen können, auszuführen;
- andere Reinigungsmittel zu verwenden als die vorgeschriebenen;
- eine Raumtemperatur von über 60°C zu überschreiten.

HINWEISE

Am Ende der Nutzungsdauer das Produkt bei einer öffentlichen Sammelstelle entsorgen.

FR

MODE D'EMPLOI

Utiliser les tables en veillant à ce que leurs pieds reposent sur un plancher horizontal et rigide (ne s'affaissant pas). Fixer le plateau à la structure en le vissant avec les 4 vis en équipement (voir image 1).

ENTRETIEN

Parties métalliques laquées:

utiliser un chiffon doux légèrement humidifié.

Pour enlever les taches tenaces utiliser un mélange d'eau et des détergents liquides neutres puis essuyer tout de suite les surfaces. Ne jamais utiliser de détergents abrasifs, d'alcool, de solvants, de trichloréthylène, d'ammoniaque ni d'acétone; ces substances peuvent en effet endommager irrémédiablement l'aspect de la finition superficielle.

Parties métalliques polies/chromées:

utiliser un mélange d'eau et d'alcool. Ne jamais utiliser de détergents abrasifs, de solvants, de trichloréthylène, d'ammoniaque ni d'acétone; ces substances peuvent en effet endommager irrémédiablement l'aspect de la finition superficielle.

Parties en full color laqué:

utiliser un chiffon doux légèrement humidifié avec de l'eau tiède. Enlever les taches tenaces en utilisant un mélange d'eau et des détergents liquides neutres ou bien un produit en commerce pour les surfaces délicates. Après le nettoyage essuyer tout de suite la surface. Ne jamais utiliser de détergents abrasifs, d'alcool, de solvants, de trichloréthylène, d'ammoniaque ni d'acétone ; ces substances peuvent en effet endommager irrémédiablement l'aspect de la finition superficielle.

Parties en pierre acrylique Même si les liquides ne peuvent pas pénétrer à l'intérieur de la pierre acrylique, il est préférable de les éliminer immédiatement. Utiliser un chiffon humide avec une crème abrasive légère ou un détergent courant. Agissez toujours dans un mouvement circulaire. Pour les taches les plus résistantes produites par des liquides tels que: vinaigre, café, thé, jus de citron, colorants, ketchup, vin rouge ou huiles végétales: premièrement, toujours suivre les méthodes les plus simples, puis utiliser progressivement une éponge non abrasive et un détergent ou une solution de nettoyage des surfaces à base d'ammoniaque. Seulement en présence de taches particulièrement tenaces ou d'une égratignure importante il sera possible d'utiliser une éponge non abrasive avec de l'eau de javel. Rincer plusieurs fois à l'eau tiède et sécher avec un chiffon doux. Pour restaurer l'aspect d'origine, passez un chiffon humide et une crème abrasive légère sur toute la surface du plateau dans un mouvement circulaire. Les taches accidentelles de produits chimiques tels que décapants à peinture, produits de nettoyage pour brosses, métaux ou fours, produits contenant du chlorure de méthylène, des acides, des diluants de vernis à ongles, des produits à base d'acétone, etc. doivent être rapidement éliminés avec un quantité abondante d'eau et de savon.

Ne posez jamais d'objets chauds car le matériau pourrait être endommagé.

MATERIAU ET TECHNOLOGIES UTILISEES

Plateaux des tables en stratifié dans la masse de 12 mm d'épaisseur de couleur blanche.

L'intérieur du plateau est constitué de couches de fibres de cellulose imprégnées de résines phénoliques et sa surface d'une ou plusieurs couches de fibres de cellulose ayant une fonction esthétique, imprégnées de résines thermodurcissables. Structure table en acier travaillé et soudé composée d'un piètement à croix, pied central et pièce de fixation table assemblés par une barre filetée zinguée et visserie en acier inoxydable. Finition structure en acier chromé ou laqué à poudre en différentes couleurs. Pieds en caoutchouc thermoplastique gris.

Dans la version outdoor, structures des tables en acier traité pour l'extérieur et laqué à poudre.

Plateau en pierre acrylique de 15 mm d'épaisseur.

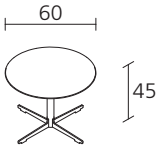
Nota: Tables disponibles en plusieurs hauteurs et avec plateaux de différents formats.

À EVITER

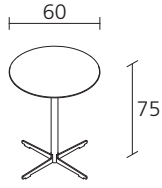
- se mettre debout sur la table ou l'utiliser autrement que prévu;
- faire tomber des objets pointus sur la table;
- laisser la table exposée aux intempéries;
- utiliser des produits de nettoyage différents de ceux prescrits;
- dépasser une température ambiante de 60°C lors du transport et du stockage.

AVERTISSEMENTS

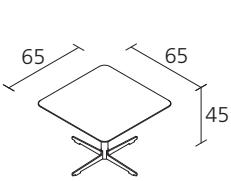
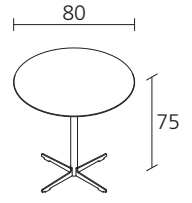
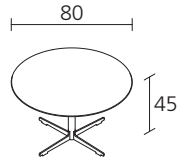
Quand le produit n'est plus utilisé, ne pas le jeter dans la nature mais le confier aux structures publiques autorisées à l'élimination.



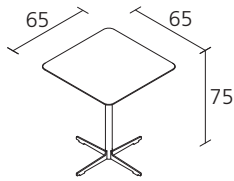
CROSS TABLE 572



CROSS TABLE 573



CROSS TABLE 574



CROSS TABLE 577

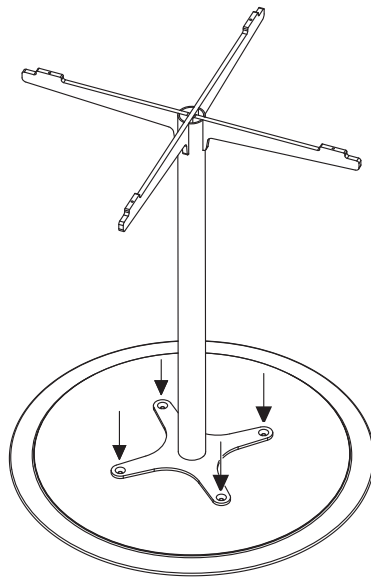
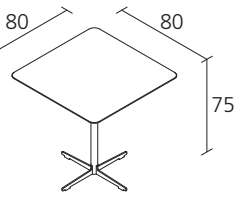
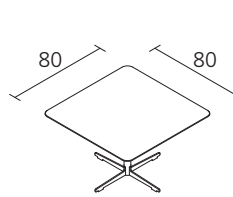


fig. 1

IT

*Alias declina ogni responsabilità per danni causati a cose o persone da un non corretto uso del prodotto.
Maggiori informazioni sul prodotto, sui materiali e sulle finiture sono disponibili a richiesta.
In ottemperanza al DL 206/2005*

EN

*Alias declines any liability for damages caused to persons or things for incorrect use of the product.
Further information on the product, materials and finishes are available upon request.
In compliance with the DL 206/2005*

DE

*Alias lehnt jegliche Verantwortung ab für Sach- oder Personenschäden, welche durch eine nicht korrekte Verwendung des Produkts verursacht werden.
Mehrere Angaben über das Produkt, Materialien und Ausführungen sind auf Anfrage erhältlich.
Laut dem Gesetz DL 206/2005*

FR

*Alias décline toute responsabilité pour les dommages aux choses ou aux personnes dus à une utilisation incorrecte du produit.
Toutes informations concernant le produit, les matériaux et les finitions sont disponibles sur demande.
Conformément à DL 206/2005*

Alias S.r.l. a Socio Unico - Via delle Marine, 5
I-24064 Grumello del Monte (Bergamo)
tel +39 035 44 22 511
info@alias.design

alias.design